



VERS FÖR VERS TAFSIR KAPITEL 109 – SURAT AL-KAFIRUN

SURAT AL-KAFIRUN – KAPITEL 109 Sanningens förnekare

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[I GUDS, DEN NÅDERIKES, DEN BARMHÄRTIGES NAMN](#)



109:1

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ

SÄG: "Ni som förnekar sanningen!"



REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Vers 1 i sura 109 ("Al-Kafirun") är ett tydligt avståndstagande från avgudadyrkan och en deklARATION av profetens trohet till monoteismen. Den lyder: "Säg: 'Ni som förnekar tron'" – och fungerar som en inledning till hela surans budskap om religiös distinktion.

Här är en fördjupad förklaring med flera perspektiv:

Litterär och grammatisk analys

- **Arabiska originalet:** *Qul ya ayyuha al-kafirun*
 - **Qul** (Säg): Imperativform riktad till profeten Muhammad – ett direktiv från Gud att tala i Hans namn.
 - **Ya ayyuha:** En högtidlig tilltalspartikel som förstärker allvaret i budskapet.
 - **Al-kafirun:** Pluralformen av "kafir" (förnekare), syftar på dem som medvetet avvisar tron på Gud.

Teologisk innebörd

- Versen är **en tydlig gränsdragning** mellan islam och polyteism. Den visar att kompromiss i trosfrågor inte är acceptabel.
- Den är **mekkansk**, uppenbarad under en tid då profeten utsattes för påtryckningar att delta i kompromissritualer med Quraysh-stammen.
- Genom att säga "Säg", visar Gud att detta inte är profetens personliga åsikt utan ett gudomligt budskap.

Pedagogisk och psykologisk funktion

- Versen fungerar som en **retorisk markör**: den skapar en tydlig vi-och-dem struktur, vilket hjälper nyblivna muslimer att förstå sin identitet.
- Den är **kort, kraftfull och rytmisk**, vilket gör den lätt att memorera och recitera – särskilt viktig i undervisning för barn och nybörjare.

Vetenskaplig analogi (för undervisning)

Tänk dig ett **kemiskt system** där två ämnen är helt inkompatibla – som olja och vatten. Versen fungerar som en **deklaration av kemisk renhet**: islam kan inte blandas med avgudadyrkan, precis som vatten inte kan blandas med olja utan att förlora sin natur.

Praktisk tillämpning

- I dag används denna vers ofta i **böner** (typ Maghrib, då den är kort) för att påminna om **ren monoteism**.
- Den är också ett verktyg för **interreligiös dialog** – inte som avståndstagande från andra människor, utan som en **respektfull markering av trosgränser**.



109:2

لَا أُعْبِدُ مَا تَعْبُدُونَ

Jag dyrkar inte vad ni dyrkar.

REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Språklig och grammatisk analys

- **Arabiska originalet:** *La a'budu ma ta'budun*
 - **La:** Negation – en stark form som utesluter både nutid och framtid.
 - **A'budu:** Jag dyrkar – verbet kommer från roten “-b-d” som betyder att underkasta sig, tjäna, dyrka.
 - **Ma ta'budun:** Det ni dyrkar – refererar till avgudar, symboler, eller andra objekt av tillbedjan.

Teologisk innebörd

- Versen är ett **avståndstagande från kompromiss**. Den visar att även om Quraysh föreslog att profeten skulle dyrka deras gudar en dag och de hans Gud nästa dag, så är detta helt oacceptabelt.
- Den betonar **ren monoteism (tawhid)** – att dyrkan endast tillhör Gud, utan mellanhänder eller symboler.

Vetenskaplig analogi för undervisning

Tänk dig ett **lasersystem** som bara fungerar om ljuset är helt koherent – minsta störning förstör hela funktionen. På samma sätt är **dyrkan i islam beroende av renhet och exklusivitet**. Att blanda in andra objekt i dyrkan är som att införa brus i ett lasersystem – det förstör hela syftet.

Kognitiv och pedagogisk funktion

- För nybörjare och ungdomar visar versen att **tro inte är en social kompromiss**, utan en **inre övertygelse**.
- Den kan användas i övningar där elever får jämföra olika typer av lojalitet – t.ex. . lojalitet till en vän vs. lojalitet till en princip.

Praktisk tillämpning

- Versen är ofta reciterad i böner för att påminna om **andlig integritet**.
- Den är också relevant i interreligiösa sammanhang där man vill visa **respekt utan att kompromissa** med sin tro.



109:3

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

Inte heller dyrkar ni vad jag dyrkar.



REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Språklig och grammatisk analys

- **Arabiska originalet:** *Wa la antum ‘abiduna ma a‘bud*
 - **Wa:** "Och" – binder versen till föregående, vilket skapar en rytmisk och retorisk struktur.
 - **La antum ‘abiduna:** Ni är inte dyrkare – en stark negation i presens, men med en ton av permanens.
 - **Ma a‘bud:** Det jag dyrkar – syftar på den ende Guden, Allah.

Teologisk innebörd

- Versen visar att **tron inte bara är en fråga om objekt**, utan också **om metod, intention och hjärtats tillstånd**.
- Även om Quraysh kanske nämnde Allah ibland, så var deras dyrkan inte ren – därför är de inte "dyrkare av vad jag dyrkar".
- Det är en **avvisning av synkretism** – tanken att man kan blanda olika trosformer och ändå vara trogen monoteismen.

Vetenskaplig analogi

Tänk dig ett **genetiskt system** där två arter har liknande gener men olika funktioner. Bara för att Quraysh nämnde Allah betyder det inte att deras "dyrkan" är kompatibel med islam – precis som två arter kan ha liknande DNA men helt olika livsformer.

Pedagogisk funktion

- Versen kan användas för att visa att **yttre likheter inte betyder inre enhet**.
- I undervisning kan man låta elever jämföra olika sätt att "hjälpa andra" – en som gör det för att synas, en annan av medkänsla. Båda ser lika ut, men bara en är "dyrkan".

Praktisk tillämpning

- Versen lär oss att **renhet i intention och metod är avgörande**.



109:4

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ

Och jag kommer aldrig att dyrka vad ni dyrkar,



REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Språklig och grammatisk analys

- **Arabiska originalet:** *Wa la ana ‘abidun ma ‘abadtum*
 - **Wa la ana:** "Och jag inte" – markerar en personlig och bestämd negation.
 - **‘abidun:** "dyrkare" – participform som antyder en **varaktig identitet**, inte bara en tillfällig handling.
 - **Ma ‘abadtum:** "Det ni har dyrkat" – tempusändringen från vers 2 (nutid) till vers 4 (perfekt) visar att även **tidigare handlingar** är uteslutna.

Teologisk innebörd

- Versen fördjupar avståndstagandet: inte bara nu, utan **aldrig tidigare** har profeten deltagit i deras dyrkan.
- Det är en **förnekelse av historisk kompromiss** – profeten har aldrig varit en del av deras religiösa system.
- Den visar att **dyrkan är en identitet**, inte bara en ritual. Att vara en "dyrkare" är att ha en viss inre riktning och lojalitet.

Vetenskaplig analogi

Tänk dig ett **magnetfält** som alltid pekar i en viss riktning. Även om andra fält försöker påverka det, så är dess inre struktur oförändrad. Profetens dyrkan är som ett **konstant magnetfält** – oberoende av yttre påverkan, historiskt eller nutida.

Pedagogisk funktion

- Versen kan användas för att visa att **identitet formas av konsekvent handling över tid**.
- I undervisning kan man låta elever reflektera över vad det innebär att vara en "dyrkare" – är det något man gör ibland, eller något man är?

Praktisk tillämpning

- Versen lär oss att **andlig integritet är tidlös** – man bör inte skämmas för sin tro, varken nu eller i det förflutna.



109:5

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

och ni kommer heller aldrig att dyrka vad jag dyrkar.



REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Språklig och grammatisk analys

- **Arabiska originalet:** *Wa la antum 'abiduna ma a'bud*
 - Identisk med vers 3 i form, men i kontext fungerar den som en **retorisk förstärkning**.
 - Upprepningen skapar en **symmetrisk struktur**: två verser från profetens perspektiv (2 och 4), två från avgudadyrkarnas (3 och 5).

Teologisk innebörd

- Versen betonar att **även om avgudadyrkarna skulle försöka närma sig islam**, så är deras dyrkan inte accepterad om den inte är ren och monoteistisk.

- Det är en **förnekelse av falsk likhet** – att bara nämna Gud eller utföra ritualer betyder inte att man dyrkar på samma sätt som profeten.

Vetenskaplig analogi

Tänk dig två **datasystem** som använder samma gränssnitt men olika protokoll. Även om de ser lika ut, kan de inte kommunicera. På samma sätt kan två grupper utföra liknande riter, men om deras **inre protokoll (avsikt, tro, lojalitet)** skiljer sig, är de inte kompatibla i Guds ögon.

Pedagogisk funktion

- Versen kan användas för att diskutera **skillnaden mellan form och innehåll**.
- I undervisning kan man låta elever jämföra två handlingar som ser lika ut – t.ex. . att ge pengar – men med olika avsikter: en för att hjälpa, en för att imponera.

Praktisk tillämpning

- Versen lär oss att **dyrkan är mer än ritualer** – det är en fråga om hjärtats riktning.
- Den är också ett skydd mot att anta att alla religiösa uttryck är likvärdiga – islam kräver **renhet i tro och handling**.



109:6

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

Ni har er tro – och jag har min tro!”



REDAKTIONENS
ANTECKNINGAR

Språklig och grammatisk analys

- **Arabiska originalet:** *Lakum dinukum wa liya din*
 - **Lakum:** "För er" – markerar ägande och ansvar.
 - **Dinukum:** "er religion" – syftar på hela tros- och värdesystemet, inte bara ritualer.
 - **Wa liya din:** "och för mig min religion" – en tydlig gränsdragning, men utan aggression.

Teologisk innebörd

- Versen är inte ett godkännande av andra religioner, utan ett **avvisande av kompromiss**.
- Den visar att **tolerans inte betyder sammansmältning** – islam erkänner andras existens men står fast vid sin egen väg.
- Det är också en **försäkran om profetens lojalitet** till monoteismen, oavsett yttre tryck.

Vetenskaplig analogi

Tänk dig två **parallella koordinatsystem** – de kan existera samtidigt, men deras axlar och ursprung är olika. Versen säger: vi är i olika system, och det är okej – men vi kan inte rita samma karta.

Pedagogisk funktion

- Versen är utmärkt för att diskutera **gränser mellan respekt och kompromiss**.
- I undervisning kan man låta elever reflektera över när det är rätt att stå fast vid sin övertygelse, även om andra tycker annorlunda.

Praktisk tillämpning

- Versen används ofta i interreligiösa sammanhang för att visa att **islam inte tvingar sin tro på andra**, men heller inte ger upp sin egen.
- Den



Sura 109 – Al-Kafirun ("De som förnekar")

En mekkansk sura på 6 verser som fungerar som en **deklaration av trosmässig integritet och avståndstagande från kompromiss i dyrkan**.

Vers-för-vers-sammanfattning

Vers	Arabiska (translitteration)	Svensk innebörd	Nyckelbudskap
1	<i>Qul ya ayyuha al-kafirun</i>	Säg: "Ni som förnekar tron"	Inledning med tydlig adressering – ett allvarligt tilltal från Gud via profeten.

VERS FÖR VERS TAFSIR KAPITEL 109 – SURAT AL-KAFIRUN

Vers	Arabiska (translitteration)	Svensk innebörd	Nyckelbudskap
2	<i>La a‘budu ma ta‘budun</i>	Jag dyrkar inte vad ni dyrkar	Profetens vägran att delta i avgudadyrkan – ingen kompromiss.
3	<i>Wa la antum ‘abiduna ma a‘bud</i>	Och ni dyrkar inte vad jag dyrkar	Även om ni försöker, är er dyrkan inte samma som min – olika inre riktning.
4	<i>Wa la ana ‘abidun ma ‘abadtum</i>	Och jag är inte en dyrkare av vad ni har dyrkat	Ingen historisk eller framtida kompromiss – profetens väg har alltid varit ren.
5	<i>Wa la antum ‘abiduna ma a‘bud</i>	Och ni är inte dyrkare av vad jag dyrkar	Upprepning för att förstärka separationen – identitet och metod skiljer sig.
6	<i>Lakum dinukum wa liya din</i>	Ni har er religion och jag har min	Avslutande deklaration om ömsesidig distinktion – respekt utan sammansmältning.

Tematisk struktur

- **Retorisk symmetri:** Verserna 2 & 4 (profetens perspektiv), 3 & 5 (avgudadyrkarnas), vers 6 som sammanfattning.
- **Negationens kraft:** Fyra verser börjar med "la" – en rytmisk och teologisk markering av gränser.
- **Identitet genom dyrkan:** Din (religion) är inte bara ritualer, utan ett helt livssystem.



[KAPITEL 109](#)

«[VERS FÖR VERS TAFSIR KAPITEL 110 – SURAT AI-NASR](#)

[VERS FÖR VERS TAFSIR KAPITEL 108 – SURAT AI-KAWTHAR](#)»

- [Rasism ur ett islamiskt perspektiv](#)
- [Den raka vägen](#)
- [Ahl al-Sunnahs ståndpunkt gällande den som begår en stor synd](#)
- [Sättet att Be efter den Utsatta Tiden](#)

VERS FÖR VERS TAFSIR KAPITEL 109 – SURAT AL-KAFIRUN

- [Bestämmelserna om att be en obligatorisk bön före dess bestämda tid](#)
- [Fudayl ibn ‘Iyād om ahl al-Sunnah och ahl al-Bid‘ah](#)
- [Botemedlet för den Muslimska Ummahn](#)
- [Salafiyyah är inte en ny kallelse](#)
- [Den stora massan av muslimer](#)
- [Förklaringen och innebörden av profetens namn](#)